

## SECOND ANNUAL ONLINE INTERNATIONAL POSTGRADUATE SYMPOSIUM 2022



# LINGUACULTURAL SPACES: INCLUSION, EXTENSION, AND IDENTIFICATION IN DISCOURSE AND SOCIETY

10-11 MAY, 9AM-5PM, ON ZOOM

Join us here: <https://uofglasgow.zoom.us/j/9670979125>

*(No registration required and open session - join us easily at any point!)*

The second edition of the annual postgraduate symposium on **LINGUACULTURAL SPACES: Inclusion, Extension, and Identification in Discourse and Society** is taking place on 10-11 May, online. This is under the Cooperation Agreement between: CeSLiC (Centre for Linguistic and Cultural Studies) at the University of Bologna; Babylon (Centre for the Study of Superdiversity) at the University of Tilburg; the School of Critical Studies and the School of Modern Languages and Cultures (Language and Society Cluster) at the University of Glasgow.

This event is an opportunity to enhance the **collaborative ethos** between the four institutions, each of which has an active research culture in the sociolinguistics of diversity and inclusion.

### SCIENTIFIC COMMITTEE

UNIVERSITY OF  
BOLOGNA

PROF SABRINA FUSARI  
PROF DONNA ROSE MILLER

UNIVERSITY OF  
GLASGOW

PROF TOM BARTLETT  
DR GUILLEM COLOM MONTERO  
PROF BERNADETTE O'ROURKE

UNIVERSITY OF  
TILBURG

DR MASSIMILIANO SPOTTI

### ORGANISING COMMITTEE

EMMA BÓDIG  
KAMILIA BOUGHENOUT  
LOUIS COEYMAN  
XUAN CAO

UNIVERSITY OF  
GLASGOW

# SYMPOSIUM PROGRAMME



LINGUACULTURAL  
SPACES  
BOLOGNA  
GLASGOW  
TILBURG

## DAY ONE

## 10 MAY 2022

09:00 – 9:30 (BST)	10:00 – 10:30 (CET)	08:00 – 08:30 (GMT)
<b>WELCOME ADDRESS, INTRODUCTIONS, &amp; OPENING STATEMENTS</b>	Prof Tom Bartlett, Dr Guillem Colom Montero, & Prof Bernadette O'Rourke <i>Glasgow Scientific Committee</i>	Multidisciplinary Dialogue in Language and Society



09:30 – 10:30 (BST)	10:30 – 11:30 (CET)	08:30 – 09:30 (GMT)
<b>PLENARY</b>	Dr Ophira Gamliel	Ritual Competence and Religious Universals: Touch as a Case Study Chair: Emma Bódig



10:30 – 10:40 (BST)	11:30 – 11:40 (CET)	09:30 – 09:40 (GMT)
<b>COFFEE BREAK</b>		

10:40 – 11:40 (BST)	11:40 – 12:40 (CET)	09:40 – 10:40 (GMT)
<b>SESSION 1</b> <i>Multilingualism in communicative spaces</i>	Erin McInerney	Performing Speaker-ness: Multilingualism(s) at Instagram's Café de Flore
	Matthias Wolny	Construction of transnational communicative spaces among the Bangladeshi migrant youth in Venice (Italy)
	<b>Q&amp;A SESSION</b>	
		Chair: Emma Bódig




11:40 – 11:50 (BST)	12:40 – 12:50 (CET)	10:40 – 10:50 (GMT)
<b>COFFEE BREAK</b>		


# SYMPOSIUM PROGRAMME



LINGUA CULTURAL  
SPACES  
BOLOGNA  
GLASGOW  
TILBURG

11:50 – 12:50 (BST)	12:50 – 13:50 (CET)	10:50 – 11:50 (GMT)
 <p><b>SESSION 2</b> <i>Understanding exclusion and promoting inclusion</i></p>	Mariangela Picciuolo	A multimodal discourse analytical approach to media literacy. A case study
	Chunwei "Harold" Liu	Audio Description Translation for Comic books: A Case study on X
	Ahsan Chandio	Analysis of Exclusive Language in Advertisements: Fairclough's 3-D Model
	Q&A SESSION	
	Chair: Louis Coeyman	

12:50 – 13:50 (BST)	13:50 – 14:50 (CET)	11:50 – 12:50 (GMT)
<b>LUNCH BREAK</b>		

13:50 – 14:50 (BST)	14:50 – 15:50 (CET)	12:50 – 13:50 (GMT)
 <p><b>SESSION 3</b> <i>Language policies and perspectives</i></p>	Régine Croes	Discourse analysis of language values beliefs and ideologies that shape language policy choices for education in Aruba
	Sameena Malik	Analysis of Infusing Cultural Diversity in English Textbooks for Lower Secondary Level in Pakistan: A Case Study of New Oxford Modern English
	Ida Syvertsen	Southern perspectives on the value of English across Northern and Southern space
	Q&A SESSION	
	Chair: Xuan Cao	

14:50 – 15:50 (BST)	15:50 – 16:50 (CET)	13:50 – 14:50 (GMT)
 <p><b>OPEN DISCUSSION FURTHER Q&amp;A CLOSING STATEMENTS</b></p>		<p>Presenters &amp; Scientific Committee</p> <p>Chair: Xuan Cao</p>

# SYMPOSIUM PROGRAMME



LINGUACULTURAL  
SPACES  
BOLOGNA  
GLASGOW  
TILBURG

## DAY TWO

## 11 MAY 2022

09:00 – 10:00 (BST)	10:00 – 11:00 (CET)	08:00 – 09:00 (GMT)
<b>ROUND TABLE &amp; DISCUSSION</b>	Prof Sabrina Fusari	Rethinking research in language and society
	Prof Tom Bartlett	
	Prof Bernadette O'Rourke	
	Chair: Kamilia Boughenout	

10:00 – 10:10 (BST)	11:00 – 11:10 (CET)	09:00 – 09:10 (GMT)
<b>COFFEE BREAK</b>		

10 – 11:10 (BST)	11:10 – 12:10 (CET)	09:10 – 10:10 (GMT)
<b>SESSION 4</b> <i>Identification in discourse and society</i>	Erin McNulty	Distinctiveness, History, and Identity: Manx Gaelic in the Linguistic Landscape of the Isle of Man
	Louis Coeyman	An overview of the Scots revitalisation
	Barbara Nicoletti	Identities in change in postcolonial contexts: the case of Namdeutsch in written communication
	Rasha Fawaz S Albulayhid	Saudi sojourners in the UK: Parental attitudes towards their children's bilingualism
	Q&A SESSION	Chair: Kamilia Boughenout

11:10 – 11:20 (BST)	12:10 – 12:20 (CET)	10:10 – 10:20 (GMT)
<b>COFFEE BREAK</b>		

# SYMPOSIUM PROGRAMME



LINGUACULTURAL  
SPACES  
BOLOGNA  
GLASGOW  
TILBURG

11:20 – 12:20 (BST)	12:20 – 13:20 (CET)	10:20 – 11:20 (GMT)
<b>SESSION 5</b>  <i>Inclusion, extension, and identification</i>	Anaïs Delcol	Travel as a process of identification with a new culture: Alexandra David Neel and Isabelle Eberhardt
	Emma Bódig	Constructing 'voice' in women's writing on the Scottish Gender Recognition Act reforms
	Xuan Cao	The erasure of nature: An inclusion or exclusion in the UK news reports
	Q&A SESSION	
	Chair: Louis Coeyman	

12:20 – 13:30 (BST)	13:20 – 14:30 (CET)	11:20 – 12:30 (GMT)
<b>DISCUSSION</b> <b>FINAL Q&amp;A</b> <b>CLOSING REMARKS</b>		Presenters & Scientific Committee  Chair: Kamilia Boughenout



## GUEST SPEAKER

**DR OPHIRA GAMLIEL**

*She/her*

University of Glasgow

Dr Gamliel is a lecturer in South Asian Religions at the department of Theology & Religious Studies of the University of Glasgow. Her main areas of research are in South Asian languages, cultures, and religions, past and present. She is especially interested in the history of connections and exchanges between religions and regions, communities and generations, peoples and institutions. Specifically, her area of expertise is Kerala history and culture, and Malayalam language and literature.

Dr Gamliel studied and taught Sanskrit and Malayalam in Jerusalem and in Germany (Bochum and Tübingen) and is especially interested in event structures and semantic bleaching in various languages, including Hebrew, her native language.

She works on performance and ritual studies, especially in the context of shared festivals, and on the documentation and preservation of tangible and intangible cultural heritage. Dr Gamliel's research on Kerala's culture and society intersects with environmental humanities and climate change adaptation and transformation.

## SCIENTIFIC COMMITTEE

**PROF SABRINA FUSARI**

*She/her*

University of Bologna

Professor Fusari is an Associate Professor of English Language and Linguistics at the Department of Modern Languages, Literatures and Cultures of the University of Bologna.

[Find out more about Prof Fusari here.](#)

**PROF DONNA ROSE MILLER**

*She/her*

University of Bologna

Before retiring in July 2019, Prof. Miller held the Chair of English Linguistics at the Department of Modern Languages, Literatures and Cultures of the University of Bologna and coordinated its English Language and Linguistics Studies Program. As an honorary Alma Mater Professor, she still directed the Centre for Linguistic-Cultural Studies (CeSLiC).

[Find out more about Prof Miller here.](#)



# SPEAKER BIOGRAPHIES



<b>PROF TOM BARTLETT</b>	<i>He/him</i>	
		University of Glasgow
<p>Prof Bartlett is Professor of Functional and Applied Linguistics at the English Language &amp; Linguistics department of the University of Glasgow. He is interested in language as a social phenomenon, from the functional description of structure to linguistic ethnography and critical analysis and specialises in Systemic Functional Linguistics (SFL) and Critical Discourse Analysis (CDA).</p> <p><a href="#">Find out more about Prof Bartlett here.</a></p>		

<b>DR GUILLEM COLOM-MONTERO</b>	<i>He/him</i>	
		University of Glasgow
<p>Dr Colom-Montero is a Lecturer in Spanish at the department of Hispanic Studies of the University of Glasgow. He is a researcher in contemporary Hispanic Literary and Cultural Studies, with a particular focus on Catalan culture and nationalisms in contemporary Spain.</p> <p><a href="#">Find out more about Prof Colom-Montero here.</a></p>		

<b>Prof BERNADETTE O'ROURKE</b>	<i>She/her</i>	
		University of Glasgow
<p>Prof O'Rourke is Professor of Sociolinguistics and Hispanic Studies at the department of Hispanic Studies of the University of Glasgow. She is particularly interested in the dynamics of multilingual societies, language revitalization in minoritized languages, ethnography of resistance, language ideologies and language activism.</p> <p><a href="#">Find out more about Prof O'Rourke here.</a></p>		

<b>DR. MAX SPOTTI</b>	<i>He/him</i>	
		University of Tilburg
<p>Dr Spotti is Senior Lecturer at the Department of Culture Studies, Tilburg School of Humanities and Digital Sciences. His research interests centre around asylum 2.0 and the implication of the internet for the process of asylum-seeking practices and the politics of suspicion.</p> <p><a href="#">Find out more about Dr Spotti here.</a></p>		

## PHD RESEARCHERS & PRESENTERS

<b>RASHA ALBULAYHID</b>	<i>She/her</i>	
		University of Glasgow
<p>Rasha is a first-year PhD student in Modern Languages and Cultures at the University of Glasgow. Her research interests sit within the bilingualism and identity topics particularly the relationship between family language policy and identity construction for Saudi sojourner bilingual children in the UK. She obtained her master's degree in linguistics at Bangor University and BSc in English language at Al Jouf University. before starting her PhD programme, she was working as lecturer in linguistics and ESL instructor at Al jouf University for almost one year. She was awarded full tuition master's and doctorate studies scholarship form the ministry of Education through Al jouf University.</p>		

# SPEAKER BIOGRAPHIES



## EMMA BÓDIG

She/her

University of Glasgow

Emma Bódig (she/her) is a first-year PhD researcher in English Language and Linguistics at the University of Glasgow and the University of Strathclyde. Her project explores media discourses surrounding the Scottish Gender Recognition Act reforms, specifically debates regarding the impact on women's rights. Combining Critical Discourse Analysis with narratology, the aim of her research is to understand how [transgender/cisgender] women writers are constructing and legitimating their right to speak on womanhood. She completed both her undergraduate and Masters degrees at University of Glasgow and was in the first cohort of Applied Linguistics MSc students. Her research interests include: the role of language in political and social change; narrative evocations of experience; reader engagement; intertextuality; and pluralism in discourse.

## XUAN CAO

She/her

University of Glasgow

Xuan Cao is a first-year postgraduate research student in English Language and Linguistics at the University of Glasgow. Her current research project uses Systemic Functional Grammar and corpus tools to examine certain aspects of nature as a social actor in the news discourse. The primary research goal is to identify the textual representations of nature as different degrees of erasure. Inspired by her previous studies in ecolinguistics and transitivity analysis of an IPCC report Global Warming of 1.5°C for her master's degree (China University of Mining and Technology, Beijing), she keens on exploring how animals, plants, and the environment are represented in the discourse and their underestimated impacts on human behaviours and social practices.

## AHSAN CHANDIO

He/him

University of Bologna

Mr. Ahsan is from Hyderabad, Pakistan. He holds an MA degree in English from the University of Sindh and an M.Phil. degree in English Literature from the University of Sindh. Thesis title: 'A Postcolonial Study of The Reluctant Fundamentalist; Bhabha's Perspective'. He works as a lecturer at the English Department, Shah Abdul Latif University. Mr. Ahsan also has completed some professional courses sponsored by the regional English language office at the U.S. Embassy in Islamabad under OPEN Pakistan program. The most recent course he has completed is FOLT-ONLINE (Fundamentals of Online Language Teaching) conducted by Michigan State University. Apart from this, he has designed modules for the professional development of teachers and has conducted teacher training at the community schools in Hunza and Mirpurkhas. He also volunteers with I.E.I. Pakistan as a teacher trainer and content writer. He is currently pursuing his doctoral studies at the Department of Modern Languages, Literatures, and Cultures, University of Bologna. His research area includes postcolonial literature, multiculturalism in classrooms, ecolinguistics, and identity crisis in Pakistani literature.





<b>LOUIS COEYMAN</b>	He/him	
		University of Glasgow
<p>Louis Coeyman is a PhD student working with the University of Glasgow and Education Scotland on a Collaborative Doctoral Award funded by the Scottish Graduate School for Arts and Humanities. He received his Master’s degree in Language Documentation &amp; Description from SOAS University of London and has strong research interests in language planning/policy and endangered language revitalisation. While his current doctoral research focuses on the Scots language revitalisation, Louis is also interested in Picard and other minority languages.</p>		
<b>REGINE CROES</b>	She/her	
		University of Tilburg
TBC		
<b>ANAÏS DELCOL</b>	She/her	
		University of Glasgow
<p>Currently a PhD student at the University of Glasgow, Anais is working on peregrination as a conquest or a liberation of the self, with a particular interest in the lives of Isabella Bird, Alexandra David Neel and Isabelle Eberhardt. This subject came to her after a long trip she made alone. The question of identity construction through the journey- especially feminine identity- seems to be a primordial question for her. This theme that fascinates her appears at first far from her initial specialty since she wrote a thesis for her master’s degree (University Jean Jaurès, Toulouse) on political eloquence in the 19th century; with all the same a common point which is that of the place of women since she was interested in George Sand.</p>		
<b>CHUNWEI “HAROLD” LIU</b>	They/them	
		University of Glasgow
<p>Harold is an associate lecturer and second-year PhD student at the University of Glasgow, specializing in Modern Language and Culture, and supervised by Professor Laurence Grove and Dr Enza de Francisci. After graduating in Translation Studies, as part of the Glasgow-Nankai University double-degree, Harold has developed a strong interest in the study of graphic literatures and inter-semiotic translation, focusing on Feministic and Queer studies in verbal-visual texts and popular cultures, especially in superhero narratives and their secondary writings and arts. Also, as a practitioner, they work in translation, interpretation, second-language education and digital illustration.</p>		
<b>SAMEENA MALIK</b>	She/her	
		University of Bologna
<p>Sameena Malik is a PhD student at the Department of Modern Languages, Literatures and Cultures (LILEC) at the University of Bologna, Italy. She has worked as a lecturer at the Department of Linguistics and Social Sciences at Lahore Leads University of Pakistan. She holds an MS Degree in Applied Linguistics from Lahore Leads University. Her research interests lie mainly within the field of applied linguistics, English as a second language acquisition (ESL), ecolinguistics and ecopedagogy.</p>		

# SPEAKER BIOGRAPHIES



<b>ERIN MCINERNEY</b>	<i>She/her</i>	
		University of Glasgow, University of Strasbourg
<p>Erin is a qualitative sociolinguist studying the interplay of language and social media. She is particularly interested in how multilingual repertoires can be commodified on multi-modal social platforms, such as Instagram. On Instagram, she considers how post-structuralist and constructivist analytical views of digital spaces can give rise to new thinking about how language is used in these 'possible worlds'. Erin enjoys considering how these perspectives can intersect with the continued push towards blurring the native/non-native speaker binary. Her work on Instagram in France has also discussed the contrary forces at work between a new, 'Instagrammable' commodification of 'Parisienne' and fourth-wave feminism.</p> <p>Erin's Ph.D. studies are being conducted in collaboration between the University of Strasbourg and the University of Glasgow. Outside of academia, Erin enjoys listening to podcasts and riding her bike. She is also an avid cook.</p>		

<b>ERIN MCNULTY</b>	<i>She/her</i>	
		University of Glasgow
<p>Erin McNulty is a PhD student at the University of Glasgow. Her ESRC-funded research focusses on the relationship between linguistic structure, identity, and language ideologies among New Speakers of revitalised Manx Gaelic.</p> <p>A speaker of Manx, Erin has also undertaken research on linguistic variation in New Speakers of Manx for her MPhil dissertation at the University of Cambridge. She has also been involved with other related research projects, such as the Manx Sermons Project with the University of Aberystwyth.</p>		

<b>BARBARA NICOLETTI</b>	<i>She/her</i>	
		University of Bologna
<p>Barbara Nicoletti is a PhD student of the XXXVII cycle at the Department of Modern Languages, Literatures, and Cultures (LILEC) of the University of Bologna - curriculum Modern Language Science (LINGMOD). Her broad research interests lie within the field of sociolinguistics of the German language as a minority language in multilingual and postcolonial contexts. She investigates the relationships between identity and language perception.</p> <p>At the University of Bologna, she obtained a Bachelor's Degree in Foreign Languages and Literatures, where the curriculum was focused on English, German and Japanese. Subsequently, in 2021 she earned a Master's Degree in Language, Society and Communication (110/110 cum laude) and specialised in English and German linguistics as well as translation studies.</p>		

<b>MARIANGELA PICCIUOLO</b>	<i>She/her</i>	
		University of Bologna
<p>Mariangela Picciuolo is a 2nd-year PhD student in English Linguistics at the University of Bologna. Her PhD research project focuses on English-Medium Instruction (EMI), and particularly on variations occurring in classroom discourse across different learning environments (F2F, online and blended) from a multimodal, corpus-based perspective. Her research interests also include Computer-Mediated-Communication, Social Semiotic Multimodal Analysis of Media Discourse, and more broadly Language, Power and Identity. Since 2015, she has been teaching English Language at the Department of Political and Social Sciences at the same university, and in 2018 she was</p>		

# SPEAKER BIOGRAPHIES



awarded a research fellowship project on English-Medium Instruction (EMI) through the Bologna University International Office. She is currently involved in several Media Literacy workshops addressed at secondary schools' students. She is also currently participating in the design and development of the first MOOC for the Department of Modern Languages, Literatures and Cultures at the University of Bologna.

## IDA SYVERTSEN

*She/her*

University of Glasgow,  
Inland Norway University of Applied  
Sciences

Ida is a Norwegian PhD student in sociolinguistics at Inland Norway University of Applied Sciences. In 2022, she is a visiting postgraduate researcher at the University of Glasgow. Her research explores multilingualism and forced migration in relation to English practices. The participants she is working with are newly arrived Congolese refugees in Norway with long transits in Uganda. She is currently working on a study on emic perspectives on the value of English resources among Congolese refugees with histories of forced mobility.

Syvertsen's background is in structuralism and variationist sociolinguistics. During her PhD, she has moved more into ethnographic sociolinguistics, poststructuralist views on language, and Southern perspectives. Her research interests include inter alia sociolinguistics of globalisation, spoken language and ideologies.

## MATTHIAS WOLNY

*He/him*

University of Tilburg

TBC